

PROTOKOLL

Protokoll mellom det norske Klima- og miljødepartementet og det finske Jord- og skogbruksdepartementet etter Avtale mellom Norge og Finland om fisket i Tanavassdraget av 30. september 2016 (Tanaavtalen) artikkel 7 jf. artikkel 6 om fravikelser fra avtalens Vedlegg 2 Fiskeregler for Tanavassdraget

De av regjeringene utpekte myndigheter har, i henhold til Tanaavtalen artikkel 6, kommet til enighet om følgende fravikelser fra avtalens Vedlegg 2 Fiskeregler for Tanavassdraget:

1. Fravikelse fra § 5 annet ledd:

En kvote på samlet inntil 600 strandfiskekort på norsk side, kan for fiskesesongen 2018 overføres fra sonene Outakoski (Borsejohka-Ráidenjárgan) og Anárjohka til de tre nedre sonene, etter en nærmere forholdsmessig fordeling mellom de tre sonene og innen aktuell periode.

2. Fravikelse fra § 5 ved følgende tillegg:

For fiskesesongen 2018 settes det av 3 % av kortkvotene for henholdsvis strandfiskekort og båtfiskekort til fiskekort, som i tillegg til å berettigede eget fiske gir rett til å løse ett barnekort. Barnekortet gir barn under 16 år rett til å fiske sammen med innehaveren av fiskekortet som barnekortet er knyttet til. Det gjelder ingen begrensning på antallet barn som kan fiske på det enkelte barnekort, men kun ett barn kan fiske av gangen, med inntil én stang eller ett håndsnøre av gangen. Barnekort inngår ikke i kortkvotene etter § 5 første og andre ledd.

3. Fravikelse fra § 9 tredje ledd:

Ved båtfiske skal alle i båten som deltar i fisket ha fiskekort, inkludert den som ror.

4. Fravikelse fra § 12 punkt 4):

Stangfiske er forbudt fra båt og fra strand utenfor elvemunningen til lakseførende sideelver i et område som avgrenses på følgende måte:

- a) Nedstrøms, i et område som avgrenses av en sirkelbue med radius 200 m fra nærmeste elvebredd i sideelvens munning og
- b) oppstrøms, 50 m fra nærmeste elvebredd i sideelvens munning og vinkelrett inntil 200 m ut i hovedelva eller til motsatt bredd.
- c) Forbudsområdet omfatter arealet mellom grensene definert i a) og b). Det er tillatt å fiske med stang fra strand på motsatt side av sideelvens munning. Det er også tillatt å ro raskt rett igjennom forbudssonen uten stans, med fiskeredskap ute, såfremt dette skjer mindre enn 10 meter fra bredden på motsatt side av munningen.

- d) Det tilsvarende gjelder for munningsområdet til sideelvene Akujoki, Laksjohka og Leavvajohka, men a) med 300 m radius og b) vinkelrett inntil 300 m ut i hovedelva eller til motsatt bredd.

5. Fravikelse fra § 22 annet ledd:

Når det brukes garn i tverrstengsel, ledestengsel og ledegarn skal maskevidden være minst 58 mm, og det er kun tillatt å benytte tråd av spunnen nylon (tråd med tynnere enkeltfilamenter enn 8 denier) som er minst 1,1 mm tykk (210/8x3, norsk tråd nr. 8). For fiskesesongen 2018 gjelder ikke spesifikasjonen om tråddykkelse.

6. Fravikelse fra § 30:

Innehaver av båtfiskekort eller stangfiskekort som har et barnekort knyttet til seg, er pliktig til å rapportere barnets fangst i henhold til § 30.

7. Fravikelse fra § 30 fjerde ledd:

Fiskere med stangfiskekort for lokale fiskere og generelt fiskekort for lokale fiskere skal for fiskesesongen 2018 levere fangstoppgave innen 1. september. Det skal legges til rette for at disse fiskerne i tillegg kan levere fangstrapport/dagbok på papir for fiske utført til og med uke 26. Det skal skje en gradvis opptrapping, og fra og med 2020 skal fangstrapport leveres innen første mandag etter at fisket foregikk.

8. Fravikelse fra § 38 første ledd første setning:

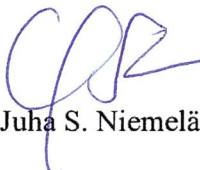
Ansvarlige myndigheter kan i enkelttilfeller dispensere fra bestemmelsene i fiskereglene når formålet er å fange *fisk* til vitenskapelig undersøkelse, praktiske forsøk eller fiskekulturtiltak.

Fravikelsene som er vedtatt ved denne særskilte protokoll skal gjelde til og med 31. desember 2018, og skal inntas i hver parts nasjonale rett slik at de nasjonale reguleringene trer i kraft senest 1. april 2018.

Undertegnet i to eksemplarer på norsk og finsk, der begge språk er likeverdige.

Helsingfors/Oslo,

For Jord- og skogbruksdepartementet
Avdelingschef

 26.3.2018
Juha S. Niemelä

For Klima- og miljødepartementet
Departementsråd

 23/3 - 2018
Tom Rådahl

PÖYTÄKIRJA

Norjan ilmasto- ja ympäristöministeriön ja Suomen maa- ja metsätalousministeriön välinen pöytäkirja perustuen Suomen ja Norjan väliseen sopimukseen kalastuksesta Tenojoen vesistössä 30.syyskuuta 2016 (Tenon kalastussopimus) artiklaan 7 ja artiklaan 6 poikkeuksista sopimuksen liitteestä 2 (Tenojoen vesistön kalastussääntö)

Hallitusten valtuuttamat viranomaiset ovat, Tenon sopimuksen artiklan 6 mukaisesti, saavuttaneet yksimielisyyden seuraavista poikkeuksista sopimuksen liitteestä 2 Tenojoen vesistön kalastussääntö:

1. Poikkeus 5 §:n 2 momentista:

Norjan Outakosken (Borsejohka-Ráidenjárgan) ja Inarinjoen kalastusvyöhykkeiden rantakalastusluvien kiintiöstä voidaan kalastuskautena 2018 siirtää enintään 600 lupaa kolmelle alempana vesistössä sijaitsevalle kalastusvyöhykkeelle, tarkemmin määritetyn suhteellisen näiden kolmen vyöhykkeen välisen jaon mukaisesti ja asianomaisen jakson aikana.

2. Poikkeus 5 §:stä seuraavilla lisäyksillä:

Kalastuskaudella 2018 varataan 3 % lupakiintiöiden rantakalastusluvista ja venekalastusluvista kalastusluviksi, jotka antavat oikeuden oman kalastuksen lisäksi lunastaa yhden lapsiluvan. Lapsilupa antaa alle 16-vuotiaalle lapselle oikeuden kalastaa yhdessä kalastusluvan haltijan kanssa, jonka lupaan on liitetty lapsilupa. Lapsiluvalla kalastavien lasten lukumäärää ei ole rajoitettu, mutta vain yksi lapsi voi kalastaa kerrallaan käyttäen yhtä vapaa tai käsisiimaa. Lapsen lupaa ei lasketa 5 §:n 1 ja 2 momentin mukaisiin lupakiintiöihin.

3. Poikkeus 9 §:n 3 momentista:

Veneestä kalastettaessa kaikilla niillä, jotka osallistuvat kalastukseen, myös soutajalla, on oltava kalastuslupa.

4. Poikkeus 12 §:n 4) kohdasta:

Vapakalastus on kielletty veneestä ja rannalta lohiväijöiden sivujokien edustalla alueella, jonka rajat määräytyvät seuraavasti:

- a) Alavirtaan alueella, jonka rajana on ympyrän kaari, jonka säde on sivujoen suulta 200 m lähimmästä sivujoen rannasta.
- b) Ylävirtaan sivujoen suulta 50 m lähimmästä sivujoen rannasta enintään 200 m kohtisuoraan pääuomaan tai joen yli.
- c) Kieltoalue käsittää kohdissa a) ja b) määriteltujen rajojen välisen alueen. Vapakalastus on sallittua sivujoen suun vastaisella rannalla. On myös sallittua soutaa kieltoalueen läpi nopeasti ja pysähtymättä kalastusvälineet pyynnissä, jos tämä tapahtuu alle 10 metrin päässä sivujokisuun vastakkaisesta rannasta.
- d) Sama koskee sivujokien Akujoki, Laksjoki ja Levajoki suualueita mutta a) 300 m:n säteellä ja b) enintään 300 m kohtisuoraan pääuomaan tai joen yli.

5. Poikkeus 22 §:n 2 momentista:

Kun poikkipadossa, johteessa tai apujohteessa käytetään havasta, tulee hapaan solmuvälin olla vähintään 58 mm ja materiaalina saa olla vain kierretty nylon (langan säikeiden tulee olla ohuempia kuin 8 denieriä), jossa langan vahvuus on vähintään 1,1 mm (210/8x3 norjalaista lankaa nro 8). Langan vahvuutta koskeva määräys ei ole voimassa kalastuskaudella 2018.

6. Poikkeus 30 §:stä:

Venekalastusluvan tai vakakalastusluvan haltija, jonka lupaan on liitetty lapsilupa, on velvollinen raporttoimaan lapsen saaliin 30 §:n mukaisesti.

7. Poikkeus 30 §:n 4 momentista:

Paikkakuntalaisen vakakalastusluvan ja yleisen paikkakuntalaisluvan haltijoiden tulee tehdä kalastuskauden 2018 saalisilmoitus ennen 1. syyskuuta. Paikallisille kalastajille annetaan lisäksi mahdollisuus toimittaa saalisraportti/päiväkirja paperimuotoisena viikkoa 27 edeltäneen kalastuksen osalta. Raportointivälin lyhentäminen tapahtuu asteittain. Vuodesta 2020 alkaen saalisraportti on toimitettava kalastusta seuraavaan maanantaihin mennessä.

8. Poikkeus 38 §:n 1 momentin ensimmäiseen lauseeseen:

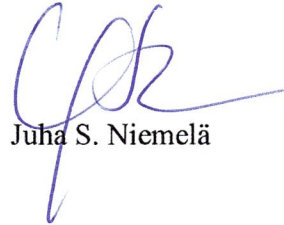
Toimivaltainen viranomainen voi yksittäistapauksessa tieteellistä tutkimusta, käytännön kokeita tai kalanviljelytoimenpiteitä varten myöntää luvan poiketa kalastussäännön määräyksistä *kalojen* pyyntiin.

Poikkeukset, jotka on tehty tämän erityisen pöytäkirjan nojalla, ovat voimassa 31. joulukuuta 2018 asti ja niistä tulee säätää kummankin osapuolen kansallisissa säädöksissä siten, että kansalliset säädökset astuvat voimaan viimeistään 1. huhtikuuta 2018.

Allekirjoitettu kahtena kappaleena norjaksi ja suomeksi, jossa molemmat kieliversiot ovat samanarvoisia.

Helsinki/Oslo,

Maa- ja metsätalousministeriön puolesta
Osastopäällikkö

 26.3.2018
Juha S. Niemelä

Ilmasto- ja ympäristöministeriön puolesta
Ministerineuvos

 23/3-2018
Tom Rådahl